

Megjelenés:
szombaton és szombaton
Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljauhely
(Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.
Hirdetések:
négyzetcm.-ként
Nyilt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen

Éhhalál réme Oroszországban a buza dömping nyomán

A muszka szovjet megüzente az élet-halál harcot az egész világ mezőgazdaságának. Be akarja bizonyítani, hogy reá tudja kényszeríteni a maga kommunista örületét a kultüremberiségre. Otthon könyörtelenül éheztetni, pusztítja a parasztságot, elkommunizálta a földet, jobbágyorsba süllyesztve kényszermunkára aljasítja a föld népét és a föld tulajdonától megfosztott gazdának véres verejtékével termelt gabonáját, vörös hordákkal erőszakkal elrekviráltatva, a városokba hordatja össze, hogy onnan külföldi piacokra dobja, lehetetlenül olcsó árral, gyilkos versenyt zuditva az európai gabonatermelő országokra.

A szovjet földönfutóvá teszi azt a gazdát és földművest, aki nem hajlandó a szociális termelésnek csufolt rabigába hajtani a fejét, és éhenhalásra itéli a nép millióit csak azért, hogy legyen elég gabonája, amit a külföldre exportálhasson. A kommunista téboly aként számít, hogy ha az olcsó gabona gyilkos versenyével az egész világon leszorítja az árakat, úgy elpusztul mindennütt a gabonatermelő gazda és kétségbeesésében és végső elkeseredésében Európa mezőgazdasági népessége szembe fordul a fennálló renddel, zavarok támadnak s a nép hajlamosabb lesz a kommunista forradalmi maszlag befogására. Egy csapással két legyet akar a szovjet ütöni: egyfelől igába töri a százhuszmillió orosz népesség kigazda és földműves rétegeit, amelyek a legveszedelmesebb belső ellenségei a vörös örületnek, és ugyanakkor forradalmasíthatja az egész világot, előkészítve a vörös uralom bevallott célját: a világforradalmat.

Kiderült azonban hamarosan, hogy az orosz szovjet-

nek nincsen buzafeleslege, már csak azért sem, mert a lezülött mezőgazdasági termelés még annyi gabonát sem tud produkálni, mint amennyi az éhező orosz nép ellátására szükséges volna. Vagyis, ha az orosz kormány gondoskodnék arról, hogy a százhuszmilliónyi orosz népesség megkapja a maga normális kenyér-szükségletét, úgy nemhogy exportra nem maradna buzája, hanem ellenkezőleg Szovjet-oroszországnak kellene igen nagymennyiségű búzát importálnia. Azonban a bolsevizmus megkönyagosodott urai nem törődnek az orosz nép éhínségével, amely egyre nagyobb méreteket ölt. Éppen most derült ki, hogy a szovjet egy csapással százazrek szájától vonta el azt a kis darab kenyeret is, melyet eddig kenyérjegyekkel engedélyezett számukra. Megvonta azért, hogy forradalmi céljai szolgálatára külföldre vigye. Négyszáz ezer orosz állampolgártól vonta meg a kormány a kenyérjegyet és ezzel valószínűleg éhínségre ítélte csaknem félmillió lelket. Ezzel is csökkenteni akarja a belső fogyasztást, az esztelen buza dömping javára.

A világtörténelemben példátlan eset, hogy egy kormány eképen intézményesítse saját lakosságának éhínségét világhatalmi célok érdekében. De már maga ez az örült intézkedés is bizonyítja, hogy az orosz buza dömpingnek hamarosan össze kell omolnia. Mert bármily türelmes is az orosz nép, azt mégsem fogja tétlenül eltűrni, hogy szájától a falatot mindenkorra megvonja a kormány. Lehetetlen gondolat az, hogy a szovjet folytassa a buzaexportot ugyanakkor, amikor Oroszországban milliók éheznek. Ezért a legesztelenebb mesterkedésekkel iparkodik most az orosz kormány fenntartani a buza dömping látszatát. Mert csak látszatról van szó ott, ahol valójában nincsen eladható buzakészlet. Amerikában máris kiderítették, hogy az ottani nagy világpiacokon az orosz szovjet milliókra menő bushel olyan bu-

zát adott el, ami neki nincs is meg s amelyet nem fog tudni leszállítani. Vagyis nem meglévő búzát adott el a szovjet, hanem ugynevezett papirosbuzát, későbbi szállításra. Az amerikai gabonapiacok azonban már rájöttek erre a turpisságra és nem ijedeznek többé az orosz dömping-manőverektől, hanem felkészültek arra, hogy a szállítási határidőben követelni fogják az orosz szovjet által eladott buza mennyiségek tényleges leszállítását. Minthogy pedig ilyen búzájuk nincsen, nyilvánvaló, hogy az orosz kormány kénytelen lesz az eladott, de meg nem lévő buza mennyiségeket a világpiacokon felvásárolni, tehát előbb-utóbb vevőként fog lépni és ezzel a fiktív eladásokkal levert buzaárakat ő maga fogja ismét felszöktetni.

Az orosz dömping falrafestett ördögétől tehát nem kell megijedni, mert ma már az egész világ tudja, hogy olyasmit adtak el olcsón, ami nekik nem is termett. Ezzel az orosz buza dömping önmagától összeomlik és meghiusul a világpiac derutirozásának és a világ forradalmasításának pokolian kiesztelt terve. Ezzel a fegyverrel az orosz szovjet legfeljebb a saját népességét fogja forradalmasítani, de aként, hogy az éhhalálra ítelt milliónyi tömegek a szovjet ellen fognak fellázadni és végre a népharag elfogja söpörni a bolsevista örület mániákus vezéreit. Be fog következni, hogy az európai agrárországok gazdanépét maga Oroszország fogja megszabadítani a szédelgő buza dömping lidércétől.

A fagykár kölcsön törlesztési idejét meghosszabbította a földművelésügyi miniszter

Súlyos helyzetben tengődő mezőgazdáinkat szorító gonddal emésztette az 1929. év tavaszán nyert fagykár kölcsön visszafizetésének szept. 30-án beállott kötelezettsége. Érthető, hogy mai gazdasági helyzetünkben képtelenek a gazdák a visszafizetésre megjelölt határidőt betartani s jogos és méltányos volt a kölcsön prolongálására vonatkozó állandóan hangoztatott és ismételt kérelmük.

A földművelésügyi miniszter — belátva a kérelem jogosságát — honorálta az elé terjesztett kívánásokat s az itt másolatban közölt rendeleteket bocsátotta ki:

M. Kir. Földművelésügyi Miniszter.
Szám: 75 283/1930. II.—1.

A vármegye főispánjának.

Tudomásul és az érdekeltekkel leendő közlés végett megküldöm azzal, hogy az Országos Központi Hitelszövetkezethez intézett leiratomban a kölcsön visszafizetésére nyújtott kedvezmények kizárólag az 1929. év tavaszán fagykárt szenvedett gazdáknak s ezeknek kizárólag az Országos Központi Hitelszövetkezet útján nyújtott, vagy pedig régebben keletkezett, de az Országos Központi Hitelszövetkezet által ezen fagykár köl-

csönre konvertált és még vissza nem fizetett hátralékokra vonatkoznak. Minden egyéb régebbi időben keletkezett fagy, jég, aszály, árvíz, egérkár, rozsdakár, vagy bármi más elemi kár folytán megindított vetőmagakciókra folyósított s az Országos Központi Hitelszövetkezetnél a fent említett fagykár kölcsönből nem konvertált még fennálló hátralék, lejáratú idejére visszafizetendő.

Budapest, 1930. évi szeptember hó 25-én.

A miniszter rendeletéből:

Barcza sk.
h. államtitkár.

A m. kir. földművelésügyi minisztérium a folyó évi szeptember hó 25-én 75.283/1930. II.—1. sz. alatt kelt és az Országos Központi Hitelszövetkezethez Budapestre intézett rendeletének másolata.

Az 1929. év tavaszán fagykárt szenvedett gazdák részére olcsó kölcsönt biztosítottam s azt a károsult gazdák részére a Szövetkezet útján folyósítottam. Ezen kölcsön feltételeit és felhasználásának módját a Szövetkezethez mult év július hó 30-án 87 355. szám alatt intézett leiratomban közöltem. A kölcsön nyújtásának egyik főfeltétele volt, hogy az legkésőbb f. évi

Egyes szám ára 10 fillér.

szeptember hó 30-ig teljes egészében visszafizetendő.

Tekintettel azonban azon nagy nehézségekre, amelyekkel ezidő szerint a gazdátársadalom küzd s azokra a kétségtelenül méltányolást érdemlő kérelmekre, amelyek ezen kölcsönök prolongálása tárgyában napról napra elem terjesztetnek, a pénzügyminiszter ural egyetértőleg felhatalmazom a Szövetkezetet, hogy mindazoknak a gazdáknak, akik ebből a kölcsönből fennálló tartozásukat ezideig még nem rendezték, fennálló tartozásuk egyharmadának az egész tartozás esedékessége napján, legkésőbb azonban f. évi szeptember hó 30-ig készpénzben való lefizetése ellenében, tartozásuk fennmaradó kétharmad részének visszafizetése céljából az 1930. évi export-hitel feltételei mellett megfelelő kölcsönt bocsáthasson rendelkezésre. Ez utóbbi kölcsön lejáratát 1931. évi május 30-án túl nem terjedhet.

Mindezek alapján felkérem a t. Szövetkezetet, hogy a még fennálló kölcsönök visszafizetése tekintetében a szükséges intézkedéseket fentiek értelmében haladéktalanul megtenni sziveskedjék.

Mayer sk.

A Mansz Sátoraljaujhelyen és Szerencsen

Okt. 11-én Tormay Cecile személyes vezetése alatt Sátoraljaujhelyre és okt. 12-én Szerencsre érkeznek a Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetségének országos küldöttei.

A rendkívüli fontosságú és nagyjelentőségű vándorgyűlések tárgya a közelgő tél fenyegető insége ellen való felkészülésnek megbeszélése, úgy hogy a Mansz országos Inség-Szövetségének programját itt fogja maga Tormay

Cecile és a szövetség központi előadógárdája kifejtteni.

A magyar asszonyok és a keresztény magyar társadalom vezérégyénisége hivatott előadásában fogja hallani Sátoraljaujhely és Szerencs, de egész Zemplénvármegye társadalma a ma kérdéseinek méltó tárgyalását. Mindkét helyen a vándorgyűléssel együtt háziipari vándorkiállítás is nyílik, melynek ünnepélyes megnyitása Sátoraljaujhelyen okt. 9-én, Szerencsen pedig okt. 10-én d. e. 10 órakor lesz a Mansz elnöksége és a közigazgatás, valamint a társadalom előkelőségeinek jelenlétében.

Hír szerint a sátoraljaujhelyi vándorgyűléssel kapcsolatban történik a szárhegyi Mansz üdülő elnevezése is „Klebsberg Kunó Tanítók Üdülőháza” névre. Az előreláthatóan rendkívül színes és nagyjelentőségű gyűlésre igen sok fővárosi előkelőség, továbbá az Alföld és a Dunántul legkiválóbb magyar asszonyai jelentkeztek. Az ünnepélyes vándorgyűlés d. u. fél 4 órakor kezdődik a vármegye-háza disztermében, az előkelő vendégek pedig aznap délelőtt érkeznek s a gyűlés előtt megtekintik a várost, a trianoni határt, majd közebéd lesz és a délutáni gyűlés után az üdülőt nézik meg, ahol szintén ünnepély lesz.

A Sátoraljaujhelyi Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetsége ez uton is kéri tagjait, hogy akik a közebéden részt venni kívánnak, részvételüket idejekorán jelentsék az elnökségnek.

A részletes program a következő:

Érkezés délelőtt 11 óra 35 perckor a sauhelyi Máv állomáson.

A vendégeket a Mansz fogadó-bizottsága fogadja.

Innen a vendégek kocsikon a „Széll Józsefné Napközi Otthon” megtekintésére indulnak. Ezután

ugyancsak fogatokon a trianoni határhoz vonulnak.

Rövid pihenés után délelőtt 12 órakor közebéd. Utána megtekintik a Mansz országos háziiparának sátoraljaujhelyi vándorkiállítását, majd rövid pihenés után délután fél 4 órakor megkezdődik a vármegye-háza disztermében a vándorgyűlés.

A vándorgyűlés tárgysorozata:

1. A sátoraljaujhelyi Mansz elnöke, dr. Emödy Lászlóné megnyitja a gyűlést, üdvözlöi a vendégeket, majd felkéri az országos elnököt a vándorgyűlésen való elnöklésre.

2. Tormay Cecile országos örökös elnök megnyitja.

3. Dr. Csiky Jánosné: A Mansz országos szociális felkészülése.

4. Pócsy Györgyné, a kecskeméti Mansz elnöke: A Duna—Tisza köze társadalmi helyzete.

5. Ollinger Béláné, a debreceni Mansz elnöke: A Tiszántul problémái.

6. Nagy Gizella, a győri Mansz leánykörének elnöke: A Dunántul szociális viszonyai.

7. Özv. Prágay Aurélné: A Felvidék és a trianoni határ kérdései és a sátoraljaujhelyi Mansz intézményei.

8. Dr. Illés Józsefné: A Mansz penészlaki inségakciója.

9. Ritoók Margit: Hogyan létsítsünk szegényalapot.

10. Pintér Ferenc: A keresztény magyar társadalmi egyesületek Inség-Szövetsége és a társadalmi jótékonyág megszervezése.

11. Vajna Géza: A háziipar.

12. Zárszó: tartja az országos elnök.

A gyűlésről a vendégek a sátoraljaujhelyi Mansz üdülőjéhez vonulnak, ahol rövid ünnepély, majd oszonna lesz.

Másnap reggel 7 óra 5 perckor indulás Szerencsre, ahol a vándor-

kiállítás bezárása és diszközgyűlés várja őket.

A sátoraljaujhelyi háziipari vándorkiállítás a Mansz központi rendezésében okt. hó 9—11 éig van nyitva, megtekinthető díjmentesen. Szerencsen október 10-én nyílik és 12-én zárul a kiállítás.

A szőlősgazdák borral is fizethetik a szőlőművelés költségeit.

A szőlősgazdák körében rég óta elterjedt az a szokás, hogy a szőlőművelés költségeit részben, vagy egészben természetben borral egyenlíti ki. Különösen nagy tért hódított ez a szokás most, amikor a borértékesítési válság miatt a gazdák nem rendelkeznek készpénz felett és a szükséges munkálatok elvégzését csak így tudják biztosítani. Sok alkalommal előfordult azonban, hogy a pénzügyi hatóságok kihágásnak minősítették ezeket a természetben való fizetéseket, mivel a termelők saját termésti boraikat is csak 25 liternél nagyobb mennyiségben adhatják el engedély nélkül (italmérési engedély). Már pedig a napszámber egy része stb. fejében kiadott bor mennyisége sok esetben nem haladja meg a 25 litert s ez a tény arra készítette az Országos Mezőgazdasági Kamarát, hogy ezeknek az ismeretelt nehézségeknek megszüntetésére kérje fel a pénzügyi kormányzatot.

A pénzügyminiszter megértéssel fogadta a gazdák kérését és rendeletet bocsátott ki a pénzügyigazgatóságokhoz, melyben az ilyen természetbeni borkiszolgáltatást megkülömbözteti, a borkimérésről és a gazdákat bornak természetben való kiszolgáltatása esetén az italmérési engedély megszerzése alól mentesíti, valamint intézkedik aziránt is, hogy az ilyen címen megindult jövedéki büntető eljárású ügyeket haladéktalanul szüntessék be.

H I R E K.

Október 6.

A naptár betűje — október hatodika — megint gyászosan kopogtat emlékezésért. A tizenhárom tábornok, akik hősök és magyarok voltak, urak és férfiak mind, akik meghaltak október hatodikának hajnalán, mint mártírok, mint a nemzet sorsának szimbolikus testestői.

Rejük emlékezik ismét a bús októberi köddel borított kis magyar föld minden lakója. Rejük, akik mindannyian egy célért, egy gondolatért, egy eszményért: a magyar öncéluságért, a nagy magyar ideálért áldozták életüket.

Az ő emlékü ma is minden magyar szent kincse, minden magyar szív dicsősége. Ebben az országban ők örökké élni fognak beszédes némaságukban.

A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCAJA

Kisászsiai képek és tanulmányok

Irtá: Nemestóthy Szabó Gyula mérnök

XIV.

A klimatikai viszonyok — tekintettel arra, hogy Kisázsia annyira nagy és olyan ellentétes vidékek vannak — igen változó. Legegészségesebb helyektől a legégségtelenebb helyekig mindenféle klimaviszonyok fellelhetők. Kisázsia belső területeit egyáltalában kontinentális klíma jellemzi. Amint már említettem, Kisázsia belső területeinek a magassága általában 1000 méter a tenger színe felett, míg a tengerparti vidékek sokkal alacsonyabban fekszenek. Míg a zungul dagi vilájet vidéke a Fekete-tenger partvidékének jellemző mérsékelt éghajlatát mutatja, addig Szmirna, Eidin, Adana délen fekvő, bizony igen forró, subtropikus. Kisázsia belső részén igen

szélsőséges az éghajlat. Óriási nappali melegek után az éjszakák teljesen lehűlnek. A tavasz alig észlelhető. A tél után azonnal a nyár kezdődik. A tél tulajdonképpen folytonos esőből áll, általában nem hideg, itt-ott fordulnak csak elő nagyobb fagyok, azok sem tartanak huzamosabb ideig. Tavasztól késő őszig azután eső egyáltalán nincs, vagy csak nagyon kevés. A nappali és éjszakai temperatura közötti differencia, mely rendszeresen 35—40 fok Celsius eltérést is mutat, természetesen érzékenyen hat a szervezetre. Idegeneknél, de benszülötteknél is mindenféle gomor- és bélbajokat eredményez. Ez ellen úgy védekeznek a lakosok, hogy éjjel-nappal trikóingeket viselnek és nagy flanel vagy selyem haskötőket. Az ember nappal a tikkasztó óriási hőstől szenved rengeteget, míg éjjel nem tud eléggé melegen öltözni, illetve betakaródnia a kínzó hideg ellen. Még egy óriási átká van Kisásiának s ez a malária. Tele van Kisázsia

középső és déli része mocsarakkal, melyek ontják magukból az amofelez szunyogfajt, melynek csipése oltja azután az emberekbe a malária bacillusát. Angora és környéke is tele van ilyen mocsarakkal és bizony nagyon sok magyar lett ennek áldozata. Magam is megkaptam. A malária irtózatosan kínzó, kellemetlen betegség. Bizonyos időközben ismétlődő nagy lázzal és görcsökkel járó vérbaj-Mocsárláznak is nevezik. A benszülött lakosság majdnem teljesen inficiálva van ezzel a bajjal, de lefolyása közelszem olyan súlyos, mint az idegeneknél. A tengerpartok klímája már sokkal kellemesebb és mérsékelt, mint a belső részé. A tenger kiegyenlítő és nivelláló hatása érvényesül a partokon. Például igen kellemes Istambul azaz Konstantinápoly klímája. Uralkodó szele a Fekete-tenger felől fújó északi szél, mely nyáron rendszeresen délelőtt 10 óra felé kezd el fújni és mérsékli a nyári száraz meleget. (Vége köv.)

Ebben az országban, ahol mindenben lélek lakik és minden susogó fának, mohos kődarabnak, roskadozó omladéknak titkos beszéde van; ahol olyan sok a fejfá, a szomorú emlék... annyi az október hatodika.

Lapunk legközelebbi száma október hó 11-én, szombaton a szokott időben jelenik meg.

— **Szent Imre körmenet és a misszió befejezése.** A helybeli róm. kat. plebánia templomban Timár László és Hemm József jezsuita atyák egész héten missziós szentbeszédet tartottak, melyeken a város róm. kat. lakossága oly nagy számban jelent meg, hogy a nagy befogadó képességű, gyönyörű, művészi kivitelű freskókkal díszített templom minden egyes alkalommal annyira megtelt, hogy a hivek nagy száma a templomon kívül maradt. Holnap, vasárnap úgy délelőtt, mint délután rendkívüli vallásos ünnepeket rendeznek a missziós kiküldetésben lévő, kiváló hitszónok jezsuita atyák. A délelőtt 10 órakor kezdődő szentbeszéd után következik az ünnepélyes zárószentmise, mely alkalommal közreműködik a Szent Imre ének- és zenekar. — Délután 3 órakor a plebánia-templomból Payer Ferenc apostoli protonotárius, püspöki helynök nagy papi asszisztenciával Szent Imre emlékének szentelt körmenetet vezet a kegyesrendi templomba, melyen részt vesznek a polgári és katonai hatóságok is. Itt Braun László tarcali esperes-plebános a templom szűk volta miatt a templom előtti udvaron fog ünnepi szentbeszédet tartani. A körmenet a szentbeszéd után visszatér a plebánia-templomba, ahol befejező ünnepélyes Te Deum lesz.

— **Október hatodika.** Az aradi vértanúk emlékeztetése a helybeli összes felekezetek templomaiban ünnepélyes gyászistentiszteletet tartanak, melyeken a polgári és katonai hatóságok is részt vesznek.

— **Kinevezés.** Szent-Györgyi Nándor dr. sátoraljaujhelyi Erzsébet-kózkórházi orvos a m. kir. debreceni gróf Tisza István tudomány egyetemi belklinika orvosává neveztetett ki.

— **Áthelyezés.** A m. kir. belügyminiszter Pataky Gyula helybeli államrendőrségi s. hivatal-tisztet saját kérelmére a mezőtúri államrendőrséghez áthelyezte.

A Singer varrógépek
MÉGIS A LEGJOBBAK!



Kapható: ifj. KLEIN JAKAB
festékkereskedőnél Saujhely.

— **Emésztési gyengeség,** vérszegénység, lesóványodás, sápadtság, mirigybetegségek, bőrkiütések, kelések, furunkulusok eseteiben a természetes „**Ferenc József**“ keserűviz szabályozza a belek annyira fontos működését. Az orvosi tudomány számos vezérférfia meggyőződött arról, hogy a valódi **Ferenc József** viz hatása mindig kitűnően bevállik. **Ferenc József** keserűviz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Adomány a Zemplén-vármegyei Múzeum részére.** Dr. Ambrózy Ágoston immár harmadizben adományoz értékes és amellet kizárólagosan zemplén-vármegyei vonatkozású kéziratokat és egyéb muzeális tárgyakat Múzeumunknak és pedig: 1. Vajay Ibrányi Miklós hitbére jegyese gróf Klobusiczky Mária részére. 2. „Árva Gróf Klobusiczky Mária, Ibrányi Miklósnak elmaradott özvegyé”-nek végrendelete. 3. Szirmai Szirmai István per tárgyalásra hívó levele. (1832.) 4. Zádorházi Bettes Imre Kis-Koldu nevezetű szőlőjének „Bets-levele”. 5. Berhelyi András két szőlőjének bér szerződése. 6. Fotografiai felvétel az épen leplezett sátoraljaujhelyi Kossuth szoborról. 7. A nemzeti ellentállás idejében lepecsételt vármegyei helyiségek egyik pecsétje. (Dr. V. J.)

— **Uccai közlekedés szabályozása.** A sátoraljaujhelyi rendőrkapitányság vezetője a forgalom könnyebb lebonyolítása, a közlekedési rend fenntartása, de főleg a személy- és vagyonbiztonság érdekében a Sennyey-, Schön Vilmos- és Pipa-uccákba az egyirányú közlekedést rendelte el és pedig olyképen, hogy a Sennyey-uccába csak a Kazinczy-uccából, a Schön Vilmos- és Pipa-uccákba pedig csak a Kossuth Lajos-uccából szabad behajtani, míg a Sennyey-uccába az Erzsébet királyné-uccából, a Schön Vilmos- és Pipa-uccákba pedig az Andrassy-uccából semmiféle járművel sem szabad behajtani. Ez a rendelet nem érinti a gyalogközlekedésre fennálló szabályokat. A rendelet áthágása kihágást képez s kihágás utáni 8. napon lép hatályba.

— **A Népkonyha sorsjátéka.** A Népkonyha javára rendezendő tárgysorsjáték húzása vasárnap este 8 órakor lesz a Vigadóban. — Ujabb adományok is érkeztek, még pedig: Gróf Hoyos Viktorától 1 zsák lencse, Mária Dorottya és Erzsébet főhercegnőtől képek és dísz tárgyak, özv. br. Sennyey Pálnétól dísz tárgyak, gróf Sztáray Sándortól 10 üveg asszu, Hertelendy Lillitől 1 kép, Matyasovszky Kálmántól 1 dísz tárgy, dr. Orbán Kálmántól 1 pár kacska, Moldoványi Gézántól 1 kép, Asztalos Bélától bevásárlójegy 20 P értékű olajfestékre, báró Waldbott Kelemennétől 1 amerikai törzs, báró Schell Ernőnéől 1

mezőkövesdi katrinca, dr. Bajusz Ernőné és Újváry Zoltánné 10 drb. cigarettatárca. A nyeresémtárgyak vasárnap d. e. 11—1 óráig és d. u. 3—6 óráig díjtalanul megtekintethetők, mégpedig az élő állatok a színházkerben, az egyéb tárgyak pedig a Vigadó nagytermében. Ez utóbbi helyen a Népkonyha Bizottság összes hölgyei felváltva ellenőrző szolgálatot tartanak, miért is a Védnőknő kéri a bizottság tagjait, hogy vasárnap d. e. fél 11 órára a beosztás végett nagy számban megjelenni sziveskedjenek. Kb. 300 nyeresémtárgy lesz, melyek értéke az 1800 pengőt is meghaladja. Néhány darab sorsjegyet van s azokat vasárnap a Vigadóban fogják árusítani.

— **Magyar cikkek** fogyasztásával biztosítsunk a magyar munkásoknak kenyeret. Ezt akarja a MAGYAR HÉT, mely október 18-án kezdődik és 26-ig tart.

— **Elhárított kisvasuti karambol.** A múlt napokban a Bodrogközi Gazdasági Vasut motorvezetőjének ébersége akadályozta meg a vasut Főuccai állomásán egy könnyen komolyabb következményekkel járható balesetet. A Kossuth-szobor előtt lévő csonka sinpáron álló Hegyközi Vasut egyik teherkocsijának fékjét ismeretlen gyermekek felengedték, mire a kissé lejtős vágányon az üres kocsi megindultak, a kocsin tartózkodó gyermekek pedig félműködésben leugráltak és szétfutottak. Éppen akkor haladt be a Bodrogközi Gazdasági Vasut a szomszédos sinpáron, amikor vezetője a mozgó kocsi láttára a váltó előtt még idejében megállította a vonatot és így elhárította az összeszeleltözést. A veszedelmes gyerekcsíny ügyében a Bodrogközi Gazdasági Vasut üzletvezetőségének feljelentésére a rendőrkapitányság büntügyi osztálya megindította a nyomozást.

— **Leterített egy gyermeket a leszakadt villanydrót.** F. hó 3-án az esti órákban kinos jelenetnek voltak szemtanúi a Jókai-ucca elején járó-kelők. Az egyik házról egy leszakadt dróthuzal lógott az uccára, melyet egy kisfiu meggondolatlanul megérintett. A gyermek a következő pillanatban elvágódott és ott fetrengett a földön, míg a nagyobb csoportosulásra előjött egy férfi, ki nyomban segítségére sietett az elalélt gyermeknek, aki szerencsére néhány perc elmúltával magához tért. Eleinte nem tudták mire vélni a vonagló gyermek vergődését, de eszméletretérése után maga említette meg, hogy a dróthoz nyúlt. Csak a véletlennek köszönhető, hogy a leszakadt huzal végzetes kimenetelű balesetet nem idézett elő.

— **Swoboda kályhát vásároljon.** Gyár: Budapest, Andrassy-u 14. — Kapható: Behnya Testvérek Sátoraljaujhely.

MAGYAR TUDÁS
MAGYAR MUNKA
EREDMÉNYE



Kapható
minden jobb szaküzletben.

— **A magyar kereskedő** nem növelheti a gazdasági válságot és a munkanélküliséget a magyar áruk mellőzésével. A magyar kereskedő magyar árut kínál a magyar fogyasztónak. Erre tanít a MAGYAR HÉT, mely október 18-án kezdődik és 26-ig tart.

— **Mivel az új XXV. osztályosorsjáték** húzása már október 17-én megkezdődik, saját érdekében siessen mindenki sorsjegyet még a húzás előtt kifizetni, hogy a nyeresémekre való jogait még idejében biztosítsa.

— **Agy- és szívérelmeszedésben szenvedő egyéneknek,** a természetes „**Ferenc József**“ keserűviz megbecsülhetetlen szolgálatot tesz azért, hogy a béltartalmat kiméletesen távolítja el.

— **Bűnözési statisztika szeptember havában.** A helybeli rendőrkapitányság büntügyi osztályán a folyó év szeptember havában 65 esetben tettek büntügyi feljelentést, melyek közül 11 büntett, 54 vétség volt. A nyomozások közül eredményes volt 59, eredménytelen 6. A kinyomozott 56 személy közül volt 18 éven felüli férfi 35, 18 éven aluli (fiatalkoru) 10, 18 éven felüli nő 9, aluli 2. Előzetes letartóztatásba helyeztetett 8, és pedig 5 férfi, 3 nő. A bűncselekményekből származó kár 6354 P 30 f.-re rugott, ebből megtérül 4892 P 30 fill. — Kihágási feljelentés tetetett 54, ítélet hozatott 44 esetben. Az elkövetett kihágások miatt feljelentettek 43 férfit, 16 nőt és 3 fiatalot.

— **Elveszett egy T. M. monogrammal ellátott sötétszürke, kötött selyemridkűl a Jókai utcától a Bónis utcán át terjedő utvonalon.** Megtalálója adja át — illő jutalom ellenében — a rendőrkapitányságnak.

— A jövő magyar középosztályát az iparnak kell eltartania. Gyermekre gondol az, aki magyar árut vásárol. A MAGYAR HÉT október 18—26-ig tart.

100 hecto teljesen új
bodnár hordó
1930-as hitelesítéssel 13 filléért
4 **átvehető**
kisebb tételekben is.
GÖRGEY LÁSZLÓNÁL
Sátoraljauhely.

— AZ UNGVÁRON HÁROM PINCEÁG együtt, vagy ágan-kint külön-külön jutányosan eladó, ugyszintén 2 darab 20 hektós és 1 darab 12 hektós SZÜRETELŐ KÁD, valamint egy Frommer-féle négy hektós alig használt, jó karban levő BORSAJTÓ olcsón eladó. — **Braun Béláné** Sátoraljauhely, Széchenyi tér 8. sz. Telefonszám: 178. 3

KIADÓ 3 SZOBÁS par kettes, udvari lakás a Molnár István u. 7. sz. alatti házban. Értekezni dr. Safir Zoltán orvosi rendelőjében lehet.

GYÜMÖLCSFÁT SZŐLŐVESSZÓT

stb.
közismert prima minőségben szállít

Ungváry Sándor
NAGYKÖRÖS.

Kérjen árjegyzéket.

Viszont eladásra keresek olyan növénykedvelőket, kik fenti cikkeknél a községükben való eladását jutalékra vállalnák. Csak komoly, közbecsülésnek örvendő urak levelét várom.

BRISTOL-SZÁLLODA

BUDAPEST
legszebb pontján, a Dunaparton.

Uj vezetés mellett ajánlja: Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron.

Egy ágyas utcai	P 10—16-ig
" udvari	P 6—10-ig
Két ágyas utcai dunaparti	P 24—40-ig
" utcai	P 20—24-ig
" udvari	P 15—18-ig

A jobb szobák árai fürdőszobával értendők.
Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Complett reggeli: kávé v. tea v. kakao egy tojással, vajjal és jam-el P 1.20
Kötődő ebéd v. vacsora menü P 2.40
Kötődő ebéd v. vacsora menü előétellel P 4.-

Ezen lapra hivatkozással a szobaárakból külön engedmény. Szobarendelés lehetőleg 2—3 nappal előbb eszközözendő.

Bristol-szálloda szobáiból és terraszáról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.

Az új XXV-ik osztályosorsjáték

Legnagyobb nyereséssel

pengő **500.000** pengő

Jutalom és nyereségek:

300.000	50.000	25.000
200.000	40.000	20.000
100.000	30.000	15.000

stb. pengő, összesen közel

8 millió pengő készpénzben

84.000 sorsjegy közül 42.000 kihuzatik, tehát minden második sorsjegy!

Az I. osztályú sorsjegyek hivatalos ára:

Az első osztály húzása:

Egész	Fél	Negyed	Nyolcad
24 P	12 P	6 P	3 P

 1930 október 17 és 20 án.

Telefon: 179

Telefon: 179

Legjobb minőségű

tüzelőanyag

ugymint:

eserfa, bükkhasáb és aprított fa, valamint porosz és hazai szén

házhoz szállítva — részletfizetésre is — jutányosan beszerezhető

Friedmann Aladár fakereskedőnél

Lakás: Justus ucca 22.

Raktár: Máv. pályaudvar

VÁROSI MOZI HETI MÜSORA:

Kedden, október hó 7-én este 6 és 1/4 órákor 2 sláger

Bűnös-e Mabel Morgan?

Történet 8 felv. Főszereplők: Dorothy Mackaill és Milton Sills

A köd foglyai

Kalandos történet 8 felvonásban.

Szerdán, október 8-án este 6 és 1/4 órákor 2 sláger

A NEWYORKI ALVILÁG

Dráma 8 felvonásban. Főszereplő: Dolores Costello.

Második nászut

Vigjáték 8 felvonásban

Csütörtökön, október 9-én este 6 és 1/4 órákor 2 sláger

Az örök asszony

A Columbia Pictures 8 felvonásos exlusiv filmje.

A gyilkos arany

Warner Brothers legújabb Rin-Tin-Tin attrakciója 7 felvonásban.

Szombaton, október hó 20-án este 6 és 1/4 órákor 2 sláger

Örök szerelem

Színmű 9 felvonásban.

Felfordult világ

Történet egy emberről, aki elvesztette önmagát 8 felvonásban.

Mindennemű községi és körjegyzői nyomtatvány könyvnyomdánkban beszerezhető

Egy jókarban lévő biliárd asztal, négy drb. esontgolyó, dákók és dákótartó eladó Tolcsván, az Ipartestületnél.

Varga György

hentesáru üzlete
Debrecen, Burgundia 12.

Jelenlegi napiárban legolcsóbban.

Finom hentesáruk és zsirnak való nagyban, kicsinyben. Szétküldés postacsomagban utánvétellel is.

Füstölt husos kolozsvári	kg.
szalonna	P 2.40
Paprikás szalonna . . .	P 2.40
Füstölt debreceni kolbász	P 3.20
Száraz kolbász	P 5.-
Debreceni páros kolbász	P 3.60
Zsirnak való bőrnéküli	P 1.60
Friss hár	P 1.80
Olvasztott zsír	P 1.80

Pontos kiszolgálás!

Csak kifogástalan jó árut szállítok

UJKEDVEZMÉNY VENDÉGEINKNEK

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20⁰/₀

kedvezménytszobaárainkból

10⁰/₀

kedvezményt olcsó éttermi árainkból

(menüt kivéve) módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával 1 évesített megállapodás alapján kibővíteni a

Magyar kir. Operaház
Nemzeti Színház
Kamara Színház

előadásaira szóló mérsékelt áru jegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük a szoba- és színházjegy rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

Park Szállóda
BUDAPEST

szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)

Az egész életben hű barát



SINGER
VARRÓGÉP.

Kedvező fizetési feltételek.
Alacsony havi részletek.

SINGER VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.
Sátoraljauhely Rákóczi ucca 19

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

— A jövő magyar középosztályát az iparnak kell eltartania. Gyermekre gondol az, aki magyar árut vásárol. A MAGYAR HÉT október 18–26-ig tart.

100 hecto teljesen új
bodnár hordó
1930-as hitelesítéssel 13 fillérért
4 **átvehető**
kisebb tételekben is.
GÖRGEY LÁSZLÓNÁL
Sátoraljauhely.

— AZ UNGVÁRON HÁROM PINCEÁG együtt, vagy ágan-kint külön-külön jutányosan eladó, ugyyszintén 2 darab 20 hektós és 1 darab 12 hektós SZÜRETELŐ KÁD, valamint egy Frommer-féle négy hektós alig használt, jó karban levő BORSAJTÓ olcsón eladó. — **Braun Béláné** Sátoraljauhely, Széchenyi tér 8. sz. Telefonszám: 178. 3

KIADÓ 3 SZOBÁS par-kettes, udvari lakás a Molnár István u. 7. sz. alatti házban. Értekezni dr. Safir Zoltán orvosi rendelőjében lehet.

GYÜMÖLCSFÁT SZŐLŐVESSZŐT

stb.
közismert prima minőségben szállít

Unghváry Sándor
NAGYKÖRÖS.

Kérjen árjegyzéket.

Viszont eladásra keresek olyan növénykedvelőket, kik fenti cikkeknek a községükben való eladását jutalékra vállalnák. Csak komoly, közbecsülésnek örvendő urak levelét várom.

BRISTOL-SZÁLLODA

BUDAPEST
legszebb pontján, a Dunaparton.

Uj vezetés mellett ajánlja:
Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron.

Egy ágyas utcai P 10–16-ig
udvari P 6–10-ig
Két ágyas utcai dunaparti P 24–40-ig
" utcai P 20–24-ig
" udvari P 15–18-ig
A jobb szobák árai fürdőszobával értendők.
Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Complett reggeli: kávé v. tea v. kakao egy tojással, vajjal és jam-el P 1.20
Kötendő ebéd v. vacsora menü P 2.40
Kötendő ebéd v. vacsora menü előétellel P 4.

Ezen lapra hivatkozással a szobaárakból külön engedmény. Szobarendelés lehetőleg 2–3 nappal előbb eszközözendő.

Bristol-szálloda szobáiból és terraszáról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.

Az új XXV-ik osztályosorsjáték

Legnagyobb nyeremény szerencsés esetben

pengő **500.000** pengő

Jutalom és nyeremények:

300 000	50.000	25.000
200 000	40.000	20.000
100.000	30.000	15.000

stb. pengő, összesen közel

8 millió pengő készpénzben

84.000 sorsjegy közül 42.000 kihuzatik, tehát minden második sorsjegy!

Az I. osztályú sorsjegyek hivatalos ára:

Az első osztály húzása:	Egész 24 P	Fél 12 P	Negyed 6 P	Nyolcad 3 P	1930 október 17 és 20 án.
-------------------------	---------------	-------------	---------------	----------------	------------------------------

Telefon: 179

Telefon: 179

Legjobb minőségű

tüzelőanyag

ugymint:

eserfa, bükkhasáb és aprított fa, valamint porosz és hazai szén

házhöz szállítva — részletfizetésre is — jutányosan beszerezhető

Friedmann Aladár fakereskedőnél

Lakás: Justus ucca 22.

Raktár: Máv. pályaudvar

VÁROSI MOZI HETI MÜSORA:

Kedden, október hó 7-én este 6 és 1/49 órakor 2 sláger

Bűnös-e Mabel Morgan?

Történet 8 felv. Főszereplők: Dorothy Mackaill és Milton Sills

A köd foglyai

Kalandos történet 8 felvonásban.

Szerdán, október 8-án este 6 és 1/49 órakor 2 sláger

A NEWYORKI ALVILÁG

Dráma 8 felvonásban. Főszereplő: Dolores Costello.

Második nászut

Vigjáték 8 felvonásban

Csütörtökön, október 9-én este 6 és 1/49 órakor 2 sláger

Az örök asszony

A Columbia Pictures 8 felvonásos exlusiv filmje.

A gyilkos arany

Warner Brothers legújabb Rin-Tin-Tin attrakciója 7 felvonásban.

Szombaton, október hó 20-án este 6 és 1/49 órakor 2 sláger

Örök szerelem

Színmű 9 felvonásban.

Felfordult világ

Történet egy emberről, aki elvesztette önmagát 8 felvonásban.

Mindennemü községi és körjegyzői nyomtatvány könyvnyomdánkban beszerezhető

Egy jókarban lévő biliárd asztal, négy drb. csontgolyó, dákók és dákótartó eladó Tolcsván, az Ipartestületnél.

Varga György

hentesáru üzlete
Debrecen, Burgundia 12.

Jelenlegi napiárban legolcsóbban.

Finom hentesáruk és zsirnak való nagyban, kicsinyben. Szétküldés postacsomagban utánvétellel is.

Füstölt husos kolozsvári szalonna	kg. P 2.40
Paprikás szalonna	P 2.40
Füstöltdebreceni kolbász	P 3.20
Száraz kolbász	P 5.—
Debreceni páros kolbász	P 3.60
Zsirnak való bőrnéküli	P 1.00
Friss hárj	P 1.80
Olvasztott zsír	P 1.80

Pontos kiszolgálás!

Csak kifogástalan jó árut szállítok

UJKEDVEZMÉNY VENDÉGEINKNEK

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20⁰

kedvezménytszobaárainkból

10⁰

kedvezményt olcsó éttermi árainkból

(menüt kivéve) módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával 1 évesített megállapodás alapján kibővíteni a

Magyar kir. Operaház
Nemzeti Színház
Kamara Színház

előadásaira szóló mérsékelt árú jegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük a szoba- és színházjegy rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

Park Szálló
BUDAPEST

szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)

Az egész életben hű barát



SINGER
VARRÓGÉP.

Kedvező fizetési feltételek.
Alacsony havi részletek.

SINGER VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.

Sátoraljauhely Rákóczi ucca 19

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.